

NÁJEMNÍ SMLOUVA

Č. j.: VS-70839-8/ČJ-2023-802250

uzavřená podle § 2302 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "OZ"),

I. Smluvní strany

ČESKÁ REPUBLIKA

Vězeňská služba České republiky

se sídlem Soudní 1672/1a, 140 67 Praha 4,

zastoupená ředitelem Věznice Valdice Vrchním radou brig. gen. Mgr. Jiřím Machem

na základě pověření č. j.: VS-88535-4/ČJ-2016-800020-SP ze dne 1. 9. 2016

IČO: 00212423

DIČ: CZ00212423. Právnícká osoba. Při výkonu působnosti v oblasti veřejné správy se Vězeňská služba nepovažuje dle právního předpisu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů za osobu povinnou k DPH.

Bankovní spojení: [REDAKCE]

Adresa věznice:

Vězeňská služba ČR, Věznice Valdice, Nám. Míru 55, 507 11 Valdice

(dále jen „pronajímatel“) na straně jedné

a

Miloslav Škvír

Sedličky 9 506 01 Jičín

IČO: 46512012

č.ú.: [REDAKCE]

(dále jen „nájemce“) na straně druhé

uzavřely na základě podkladů uvedených v článku II. tuto smlouvu o nájmu (dále jen „Smlouva“):

II. Závazné podklady pro uzavření Smlouvy

1. Závaznými podklady pro uzavření této Smlouvy (dále jen „Závazné podklady“) se rozumí:
Zadávací dokumentace k podání nabídky ze dne 24.04.2024, pod č.j. VS-70839-4/ČJ-2023-802250
Nabídka nájemce ze dne 06.05.2024
2. Nájemce podpisem této Smlouvy potvrzuje, že se seznámil s obsahem Zadávací dokumentace a že vůči obsahu a podobě těchto podkladů nemá žádné výhrady.

III. Předmět a účel Smlouvy

1. Vězeňská služba České republiky prohlašuje, že jako organizační složka státu hospodaří s nemovitým majetkem státu:

- objektem č.p.25 na ul. Nám. Míru ve Valdicích, v katastrálním území Valdice, zapsaném v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Královéhradecký kraj, Katastrální pracoviště Jičín na LV č. 12, označeným jako Kulturní dům (dále jen „KD“), v nacházející se na stavebním pozemku č.378, zapsaném v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Královéhradecký kraj, Katastrální pracoviště Jičín na LV č. 12
- Své vlastnictví a příslušnost k hospodaření dokládá pronajímatel výpisem z katastru nemovitostí, který je přílohou č. 2 této smlouvy a na jehož základě prohlašuje, že na nemovitosti jako celku nevázne žádný druh povinnosti, který by znemožňoval uzavření této nájemní smlouvy.

2. Předmětem Smlouvy jsou pronajaté prostory restaurace s příslušenstvím, které se nachází v KD na pozemku st. p. č. 378 v obci a k. ú. Valdice, určené pro provozování hostinské činnosti, umístěné:

- v I. NP místnosti č.: 133,134 – tj. 42,18 m²
- ve II. NP místnosti č.: 231, 233-240a, 241-256d – tj. 450,83 m²
- ve III. NP místnosti č. 321-330 – tj. 122,41 m²
- venkovní plochy - část A – tj. 82,00 m²

	I.NP m ²	II.NP. m ²	III.NP. m ²	Celkem m ²
a) provozní, skladovací, sociální zařízení	42,18	398,63		440,81
b) společné prostory, venkovní plochy	82,00	52,20		134,20
c) místnosti č. 321 - 330 (kanceláře s přísl.)			122,41	122,41

Vyznačené plochy objektu, o celkové výměře **697,42 m²**, které pronajímatel dočasně nepotřebuje ke své činnosti na základě rozhodnutí č.j. VS-65390-3/ČJ-2023-802250 ze dne 15.05.2023 jsou výměrami maximálními.

Pronajaté nebytové prostory jsou zakresleny v situačním plánu (příloha č. 1 smlouvy), který tvoří nedílnou součást této smlouvy.

3. Pronajímatel umožní v I.NP bezplatné užívání m. č.132 (chodba) pro potřeby nájemce, případně pro zajištění jiných služeb ve II. N. P. resp. ve III. N.P. souvisejících se společenským a kulturně sportovním využitím kulturního zařízení.
4. Podmínky a poplatek za užívání výtahu jsou předmětem Dohody o úhradě nákladů, spojených s užíváním výtahu uzavřené vedle této smlouvy.
5. Ve II.NP je místnost č. 240 rozdělena shrnovací stěnou (240a), která bude zabezpečovat oddělení restaurační činnosti.
6. Protokol o předání a převzetí předmětných prostor s vyznačením stavebně technického stavu a se seznamem věcí, technologie a vybavovacích předmětů v předmětu nájmu se nalézajících jsou povinny smluvní strany podepsat ke dni nabytí účinnosti této Smlouvy. Neučiní-li tak, je oprávněna od této nájemní smlouvy odstoupit kterákoliv smluvní strana s tím, že tato smlouva se od počátku ruší.

7. Nájemce i pronajímatel prohlašují, že předmět nájmu blíže specifikovaný v čl. III. odst. 2 této Smlouvy je podle stavebně technického určení vhodný pro účel užívání dle odst. 2 tohoto článku Smlouvy.

IV.

Nájemné a náhrada nákladů za služby spojené s užíváním předmětu nájmu

1. Nájemní vztah se uzavírá na dobu určitou v délce trvání 3 let od nabytí účinnosti smlouvy.
2. Nájemní vztah založený touto smlouvou skončí uplynutím doby, na kterou je sjednána, nejde-li o případy stanovené v ustanovení čl. VIII. této smlouvy.

Za užívání předmětu nájmu blíže specifikovaného v čl. III. odst. 2 této Smlouvy se nájemce zavazuje platit pronajímateli nájemné, jehož výše byla stanovena na základě Nabídky pronajímatele a v souladu se zákonným limitem pro sjednání nájemného podle § 27 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, a to takto:

nájemné za užívání předmětu nájmu činí částku ve výši Kč bez DPH (slovy: korun českých bez DPH) za kalendářní rok.

	m ²	Cena za m ² /rok bez DPH
a) provozní, skladovací, sociální zařízení	440,81	61 713,40
b) společné prostory, venkovní plochy	134,20	1 342,00
c) místnosti č. 321- 330 (kanceláře s přísl.)	122,41	29 378,40

Nájemné za užívání předmětu nájmu je osvobozeno od DPH vyjma ustanovení § 56a odst. 1 zák. č. 235/2004 Sb., zákona o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

3. Nájemné za pronajaté prostory je stanoveno následujícím způsobem:

- a) 140,00 Kč bez DPH/m²/rok za provozní, sklad. prostory a sociální zařízení,
- b) 10,00 Kč bez DPH/m²/rok za společné prostory a venkovní plochy,
- c) 240,00 Kč bez DPH/m²/rok za pronájem místností ve III. NP

a. 440,81 m² x 140,00 Kč bez DPH/m²/rok = 61 713,40 Kč

b. 134,20 m² x 10,00 Kč bez DPH/m²/rok = 1 342,00 Kč

c. 122,41 m² x 240,00 Kč bez DPH/m²/rok = 29 378,40 Kč

c e l k e m

92 433,80 Kč bez DPH/rok

4. Po uplynutí každého kalendářního roku je pronajímatel oprávněn jednostranně zvýšit dohodnutou výši nájemného, a to i bez souhlasu nájemce, o průměrnou roční míru inflace za uplynulý kalendářní rok, publikovanou Českým statistickým úřadem. Takto upravená výše nájemného bude platná od následujícího měsíce po oficiálním zveřejnění indexu průměrné roční

míry inflace Českým statistickým úřadem. Nájemce se zavazuje respektovat tyto úpravy nájemného a tyto hradit na základě vystavené faktury.

5. Nájemce se zavazuje hradit nájemné v pravidelných čtvrtletních splátkách vždy předem k 1. dni příslušného kalendářního čtvrtletí na účet č. [REDACTED], na základě faktury vystavené pronajímatelem. Dnem zaplacení je den, kdy bylo nájemné připsáno na účet pronajímatele.
6. Nájemce se zavazuje společně s nájemným hradit i náklady na služby spojené s užíváním předmětu nájmu spočívající v dodávce elektrické energie, tepla, vodného, stočného. Smluvní strany se dohodly, že podmínky dodávek elektřiny, tepla a vody včetně způsobu měření a úhrady budou předmětem Smlouvy o dodávce energií, uzavřené vedle této smlouvy.
7. Služby poskytované s nájmem nebytového prostoru nezahrnují odvoz komunálního a biologického odpadu. Tyto služby si nájemce zajišťuje na vlastní náklad.
8. V průběhu roku smí pronajímatel po předchozím písemném oznámení nájemci měnit zálohy v míře odpovídající změně ceny nebo na základě změny dané zvláštním právním předpisem nebo rozhodnutím cenového orgánu.
9. V nájemném nejsou zahrnuty platby za služby poskytované pronajímatelem v souvislosti s užíváním nebytových prostor v podobě užívání nákladního výtahu, vodného a stočného a dodávaných energií.
10. Dodací, technické podmínky, výše a způsob hrazení nákladů za spotřebovaná média a užívání nákladního výtahu budou stanoveny samostatnými smlouvami, které se uzavírají současně s touto smlouvou.
11. V případě, že nájemce bude v prodlení se zaplacením nájemného či náhrady nákladů za služby, zavazuje se uhradit pronajímateli úrok z prodlení ve výši 0,1% z dlužné částky za každý i započatý den prodlení.
12. Zaplacením úroku z prodlení není jakkoli dotčen nárok pronajímatele na náhradu újmy; nárok na náhradu újmy je pronajímatel oprávněn uplatnit vedle úroku z prodlení v plné výši.

V.

Předání a převzetí pronajatých prostor

1. Smluvní strany se dohodly, že pronajaté prostory budou pronajímatelem předány nájemci do užívání nejdříve ke dni nabytí účinnosti této Smlouvy. Nájemce se zavazuje pronajaté prostory převzít. O předání a převzetí předmětu nájmu bude smluvními stranami sepsán protokol. Od okamžiku protokolárního převzetí předmětu nájmu nájemcem odpovídá nájemce za škodu, která na tomto majetku vznikne.
2. Pronajímatel v dohodnutý den předá nájemci klíče od vstupních dveří k pronajatým prostorám k výhradnímu používání. Pronajímateli zůstane k dispozici jeden klíč, který bude uložen v zapečetěné schránce na operačním středisku pronajímatele. Pronajímatel je oprávněn tento klíč použít pouze v případě nenadálé události, přičemž tuto skutečnost neprodleně oznámí nájemci a pořídí protokolární úřední zápis.
3. Vybavení potřebnými provozními předměty, jakož i materiálem a zásobami zboží si zajišťuje nájemce vlastními prostředky a na svůj náklad.

VI.

Práva a povinnosti nájemce

1. Nájemce je povinen užívat pronajaté nebytové prostory výhradně k účelu dohodnutému v této Smlouvě a tyto udržovat ve stavu způsobilém k tomuto užívání. Nájemce se zavazuje provádět

potřebnou údržbu (úklid, mytí oken, sanitace wc apod), a drobné opravy pronajatého majetku (promazání pohyblivých částí dveří a pod).

2. Nájemce je povinen sjednat pojištění svého majetku, vneseného do pronajatých prostor anebo v nich instalovaného, jakož i pojištění odpovědnosti za škody způsobené jinému. Kopii pojistné smlouvy předá nájemce na oddělení logistiky pronajímatele do 30 dnů ode dne účinnosti této smlouvy nájmu. Dále se nájemce zavazuje, že bude neprodleně informovat pronajímatele o veškerých změnách ve sjednaném pojištění.
3. Nájemce je povinen žádat předchozí písemný souhlas pronajímatele v případě provádění úprav, u kterých je nutné v předmětných prostorách jakkoliv zasahovat do podlah, zdiva a veškerých instalací pro rozvod plynu, vody, elektrické energie, odpadů apod. Jakékoliv stavební úpravy nebo změny užívání pronajatých nebytových prostor mohou být prováděny výhradně na základě předchozího písemného souhlasu pronajímatele a na náklad nájemce. V případě, že dojde na základě písemného souhlasu pronajímatele k technickému zhodnocení majetku, dává tímto pronajímatel souhlas s tím, aby odpisy tohoto technického zhodnocení prováděl nájemce.
4. Nájemce je povinen oznámit pronajímateli bez zbytečného odkladu závady, které brání řádnému užívání pronajatých prostor, které má provést pronajímatel a umožnit vstup do těchto prostor za účelem kontroly a provedení oprav. Jinak nájemce odpovídá za případnou škodu, která by nesplněním této povinnosti mohla vzniknout.
5. Nájemce je povinen provádět kontrolu stavebně technického stavu pronajatých nebytových prostor.
6. Nedohodnou-li se smluvní strany jinak, je nájemce povinen ke dni skončení nájemního vztahu odevzdat předmět nájmu v takovém stavu, v jakém ho převzal, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení. Nesplní-li tuto povinnost, souhlasí s tím, aby pronajímatel vyklidil pronajaté prostory sám s tím, že věci nájemce budou uloženy ve skladu pronajímatele. Veškeré náklady s tímto spojené uhradí nájemce.
7. Movitý majetek instalovaný pronajímatelem v pronajatých prostorách zůstává jeho majetkem a je předmětem předávacího protokolu, který tvoří přílohu č. 3 této smlouvy.
8. Vybavení dalšími provozními předměty, jakož i materiálem a zásobami si zajišťuje nájemce na svůj náklad.
9. Nájemce je povinen v pronajatých prostorách dodržovat obecně závazné právní předpisy, které se na příslušnou obchodní činnost vztahují, je odpovědný za dodržování hygienických, bezpečnostních a protipožárních předpisů a dále je povinen respektovat interní předpisy pronajímatele, o čemž bude řádně poučen.
10. Nájemce je povinen umožnit vstup do pronajatých nebytových prostor osobám pověřeným pronajímatelem za účelem kontroly technického stavu předmětu nájmu, jeho řádného užívání, dodržování podmínek této Smlouvy a dodržování předpisů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a požární ochrany nebo v souvislosti s prováděním údržby, oprav a rekonstrukcí objektu a tomuto v případě potřeby přizpůsobit svoji činnost. Při prováděných kontrolách poskytne nájemce pronajímateli součinnost.
11. Nájemce se zavazuje dodržovat opatření stanovená pronajímatelem na úseku bezpečnosti a ochrany objektu, na úseku požární ochrany, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, ochrany životního prostředí, hygieny, likvidace odpadů a ropných látek. Nájemce se zavazuje jako původce odpadů, že naloží s těmito odpady na vlastní náklady.

Nájemce je povinen určit osobu odpovědnou za plnění povinností na úseku požární ochrany v pronajatých nebytových prostorách. Určení této odpovědné osoby nájemce nahlásí techniku požární ochrany pronajímatele Bc. Romanu Němcovi.

12. Nájemce odpovídá za zničení, odcizení a za jakékoli znehodnocení věcí, nalézajících se v pronajatém prostoru.
13. Nájemce není oprávněn přenechat předmět nájmu, ani jeho část do podnájmu nebo do jiného užívání další osobě.
14. Nájemce se zavazuje strpět na dobu nezbytně nutnou přerušeni, nebo omezení užívání pronajatých prostor z důvodu údržby, oprav a úprav prováděných pronajímatelem, jakožto i v důsledku mimořádných událostí. Nájemce nemá právo na slevu a na náhradu skutečné škody, která mu z tohoto důvodu vznikla. Nájemce nemá právo na náhradu ušlého zisku ani na přidělení náhradních prostor.
15. Nájemce se zavazuje, že v případě ukončení nájemního vztahu převede bezúplatně veškerá zhodnocení nemovitosti na pronajímatele. K úpravám, opravám a jiným zásahům do předmětu nájmu, které mohou vést k jeho zhodnocení je nájemce oprávněn pouze po předchozím písemném souhlasu pronajímatele.
16. Nájemce odpovídá za každodenní zabezpečení předmětu nájmu před vznikem škod ohněm, elektřinou, vodou resp. vniknutím neoprávněných osob.
17. Nájemce je povinen bez zbytečného odkladu na výzvu pronajímatele předložit oprávnění k provozování hostinské činnosti.

VII.

Práva a povinnosti pronajímatele

1. Pronajímatel je povinen zabezpečit nájemci nerušené užívání předmětných prostor ke smlouvou dohodnutému účelu.
2. Pronajímatel je povinen Včas upozornit nájemce na provádění oprav v předmětu nájmu.
3. Pronajímatel je oprávněn prostřednictvím odborně způsobilých osob kontrolovat užívání pronajatých prostor, a to vždy za doprovodu nájemce.
4. Proškolit nájemce, případně další osoby o režimových opatřeních, které je nájemce povinen dodržovat při plnění předmětu nájmu.

VIII.

Skončení nájemního vztahu

1. Tato Smlouva se uzavírá v souladu s § 27 odst. 2 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, na dobu určitou, a to na dobu 3 let ode dne účinnosti této Smlouvy.
2. Pronajímatel má právo nájem založený touto nájemní smlouvou vypovědět i před uplynutím ujednané doby pokud:
 - a) nájemce užívá předmětnou nemovitost v rozporu s touto smlouvou,

- b) nájemce je po více než jeden měsíc v prodlení s placením nájemného nebo úhrad za služby, jejichž poskytování je spojeno s nájmem,
 - c) nájemce neplní ujednání vyplývající z této smlouvy,
 - d) nájemce, nebo osoby, které s ním užívají nebytový prostor, porušují režimová opatření stanovená pro předmět nájmu,
 - e) ztratí-li nájemce způsobilost k činnosti, k jejímuž výkonu je prostor sloužící podnikání určen
3. Nájemce může nájem založený touto nájemní smlouvou vypovědět i před uplynutím ujednané doby jestliže:
- a) ztratí-li způsobilost k činnosti, k jejímuž výkonu je prostor sloužící podnikání určen,
 - b) přestane-li být najatý prostor z objektivních důvodů způsobilý k výkonu činnosti, k němuž byl určen, a pronajímatel nezajistí nájemci odpovídající náhradní prostor, nebo
 - c) porušuje-li pronajímatel hrubě své povinnosti vůči nájemci.
4. Výpovědní doba je 3 měsíce a začíná plynout prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně. Bude-li některá ze smluvních stran odmítat z jakéhokoliv důvodu přijetí písemné výpovědi, pro případ sporu platí, že bude-li takto dvakrát po sobě odmítnuto přijetí výpovědi podané dopisem s písemnou doručenkou s ověřeným obsahem, výpověď bude pokládána za doručenu ke dni, který bude na v pořadí druhé obálce s doručenkou vyznačen poštovním razítkem. Z obálky musí být patrné, že se jedná o výpověď.
5. Pronajímatel je oprávněn odstoupit od smlouvy, pokud vyvstane organizační potřeba k využití pronajaté věci ve smyslu ust. § 27 odst. 1 zákona č. 219/2000 Sb., o majetku České republiky a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů, s účinností ke dni doručení oznámení o odstoupení.
6. V případě ukončení nájmu je nájemce povinen vrátit nebytový prostor pronajatý touto smlouvou vyklizený a vyčištěný, včetně klíčů od nebytových prostor, které mu byly předány. Pokud nájemce nedokončí tyto požadované práce v dohodnutém termínu, má pronajímatel právo nechat tyto práce provést na náklady nájemce.
7. Pronajaté nebytové prostory se musí nacházet ve stavu, ve kterém byly nájemci předány s přihlédnutím k odpovídajícímu běžnému opotřebení a k opravám či úpravám, které byly provedeny pronajímatelem nebo jeho prostřednictvím či s jeho souhlasem nájemcem. O předání nebytových prostor při ukončení nájemního vztahu sepiší obě smluvní strany protokolární zápis.

IX.

1. Ochrana veškerého majetku nájemce umístěného v předmětu nájmu před ztrátou, poškozením nebo zničením a jeho pojištění je výlučně věcí nájemce a jeho nákladů.
2. Pronajímatel neodpovídá za odcizení čehokoli z majetku nájemce umístěného v předmětu nájmu ani neodpovídá za jiné škody, které by nájemci, jeho pracovníkům nebo obchodním partnerům vznikly v souvislosti s užíváním předmětu nájmu, s výjimkou případů prokazatelně zaviněných pronajímatelem.
3. Nájemce odpovídá pronajímateli za veškeré jím zaviněné škody na předmětu nájmu včetně škod na životním prostředí způsobené během trvání nájmu a v souvislosti s ním.

X.

Zvláštní ustanovení

1. Vyskytnou-li se události, které jedné nebo oběma smluvním stranám částečně nebo úplně znemožní plnění jejich povinností podle této smlouvy, jsou povinni se o tomto bez zbytečného odkladu informovat a společně podniknout kroky k jejich překonání. Nesplnění této povinnosti zakládá právo na náhradu škody pro stranu, která se porušení smlouvy v tomto případě dopustila.
2. Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatné či neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení této smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné/neúčinné novým ustanovením platným/účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému ekonomickému ustanovení neplatného/neúčinného. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
3. Spory, vyplývající z této smlouvy, budou řešeny především dohodou smluvních stran. Nebude-li možné dosáhnout dohody, bude spor řešen před místně a věcně příslušným soudem České republiky.

XI.

Závěrečná ustanovení

1. Na právní vztahy, touto Smlouvou založené a v ní výslovně neupravené, se použijí příslušná ustanovení OZ.
2. Smluvní strany v souladu s ustanovením § 558 odst. 2 OZ vylučují použití obchodních zvyklostí na právní vztahy vzniklé z této Smlouvy.
3. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že tato Smlouva není smlouvou uzavřenou adhezním způsobem ve smyslu ustanovení § 1798 a násl. OZ.
4. Jsou-li v této Smlouvě uvedeny přílohy, tvoří její nedílnou součást. Veškeré změny a doplňky této Smlouvy musí být učiněny písemně ve formě číslovaného dodatku k této Smlouvě, podepsaným oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
5. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva obsahuje veškerý projev jejich shodné vůle a mimo ni neexistují žádná ujednání v jiné než písemné formě, která by ji doplňovala, měnila nebo mohla mít význam při jejím výkladu a že se tedy žádná ze smluvních stran nespolehá na prohlášení druhé smluvní strany, které není uvedeno v této Smlouvě, jejích přílohách či dodatcích. Tím není dotčen význam komunikace smluvních stran, včetně pokynů objednatele.
6. Pronajímatel zveřejní Smlouvu dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, v registru smluv spravovaném Ministerstvem vnitra, vše za předpokladu nebrání-li uveřejnění zvláštní předpis. Nájemce prohlašuje, že Smlouva neobsahuje obchodní tajemství.
7. Za doručení písemnosti druhé smluvní straně se považuje rovněž doručení do datové schránky této smluvní strany.
8. Tato Smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.

XII. Seznam příloh

Nedílnou součástí této Smlouvy jsou tyto přílohy:

Příloha č. 1 – Bližší specifikace předmětu nájmu – Situační plánek

Příloha č. 2 – výpis z Katastru nemovitostí

Příloha č. 3 – předávací protokol

Ve Valdicích dne:

V Sedličkách dne:

Za pronajímatele:

Za nájemce:

[Redacted signature area]

[Redacted signature area]